

5. regata za Pokal Slovenije ORC 2020

5. regata za Pokal Slovenske obale Open 2020



REGATNA NAVODILA – SAILING INSTRUCTIONS

Zapis [DP] v pravilu v regatnih navodilih pomeni, da je lahko kazen za kršitev tega pravila, po diskrecijski pravici protestnega odbora, manjša od diskvalifikacije

1. PRAVILA

- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo tudi naslednja pravila:
 - International Measurement System IMS,
 - ORC Rating Rules,
 - Razpis Serije regat za Pokal Slovenije ORC 2020
 - Razpis Serije regat za Pokal Slovenske obale 2020.
- 1.3. Veljali bodo naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije:

The notation [DP] in a rule in the sailing instructions means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification

1. RULES

- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. The following rules will also apply:
 - International Measurement System IMS,
 - ORC Rating Rules,
 - The Notice of Series for Slovenia Cup ORC 2020
 - The Notice of Series for Slovenia Coast Cup 2020.
- 1.3. Following prescriptions of Slovenian Sailing Federation

- Pravila za odprte razrede regatno – potovalnih jadrnic pri JZS
- Pravilnik o oglaševanju
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev
- Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije.
- 1.4. RRS 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta.
- 1.5. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.
- 2. OBVESTILA TEKMOVALCEM**
Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski, ki bo postavljena pred regatno pisarno v Submarine baru v Izoli.
- 3. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL**
Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 10:00 uro dneva, ko začno veljati.
- 4. SIGNALI NA OBALI**
- 4.1. Signali na obali bodo izobešeni na plovilu regatnega odbora privezanem na privezu E27 Marine v Izoli.
- 4.2. Kadar je zastava kodeks izobešena na kopnem, se '1 minuta' v regatnem signalu Kodeks zamenja z 'ne manj kot 30 minut'.
- 5. RAZPORED**
- | Datum | Ura | Opis |
|--------|---------|------------------------------------|
| 26.09. | 08:00 | Prijave, plačilo štartnine |
| | - 10:00 | Bar Submarine |
| | 09:30 | Sestanek krmarjev
Bar Submarine |
| | 12:00 | Štart BYC Marinada Cup |
- 5.2. Opozorilni signal za prvi plov je na programu v soboto 26. septembra ob 11:55.
- 5.3. Kot obvestilo jadrnicam, da se bo plov kmalu začel, bo najmanj pet minut pred opozorilnim signalom izobešena oranžna štartna zastava z enim zvočnim signalom.
- 6. ZASTAVE RAZREDOV**
Zastava vseh razredov bo ORC logotip na modri podlagi.
- 7. REGATNA POLJA**
Regatno polje bo postavljeno med Izolo in Piranom.
- 8. PROGE**
- 8.1. Skici v prilogi A prikazujeta progi s približnimi koti med stranicami, zaporedje v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.
- 8.2. Navigacijska proga bo točkovana kot dva plova.
- 1. plov: od starta pred Izolo mimo oznak RO, Vida, 1 in 2 nazaj do oznake 3 (1 krog)
- 2. plov: dvakrat prevožena proga prvega plova (2 kroga).
- 9. OZNAKE**
- 9.1. Oznaki 1 in 3 bosta oranžni napihljivi ovalni oznaki.
- 9.2. Oznaka OB Vida je oceanografska boja Vida.
- 9.3. Oznaka 2 je rumena zunanja oznaka naravnega parka Rt
- will apply:
- Pravila za odprte razrede regatno – potovalnih jadrnic pri JZS
- Pravilnik o oglaševanju
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev
- Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije.
- 1.4. RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast.
- 1.5. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.
- 2. NOTICES TO COMPETITORS**
Notices to competitors will be posted on the official notice board located in front of the race office in Submarine bar in Izola.
- 3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**
Any changes to the sailing instructions will be posted before 10:00 on the day it will take effect.
- 4. SIGNALS MADE ASHORE**
- 4.1. Signals made ashore will be displayed on the signal vessel moored on the berth E27 of Marina Izola.
- 4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP
- 5. SCHEDULE**
- | Date | Time | Description |
|--------|---------|-----------------------------------|
| 26.09. | 08:00 | On-site registration, entries |
| | - 10:00 | Bar Submarine |
| | 09:30 | Skippers meeting
Bar Submarine |
| | 12:00 | Start of BYC Marinada Cup |
- 5.2. The scheduled time of the warning signal for the first race on Saturday 26 September is at 11:55.
- 5.3. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.
- 6. CLASS FLAGS**
Class flag will ORC class insignia on blue background.
- 7. RACING AREA**
Racing area will be in between Izola and Piran.
- 8. THE COURSES**
- 8.1. Diagrams in Attachment A show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.
- 8.2. Coastal race will be scored as two races.
- Race 1: from start in front of Izola, passing marks RO, Vida, 1 and 2 back to Izola (1 lap),
- Race 2: twice sailed the course of Race 1 (2 laps).
- 9. MARKS**
- 9.1. Marks 1 and 3 will be orange inflatable buoys.
- 9.2. Mark OB Vida is Oceanographic Buoy Vida.
- 9.3. Mark 2 is outside yellow mark of Cape Madonna

- Madona.
- 9.4. Štartni oznaki bosta plovilo regatnega odbora na desni strani in rumena napihljiva boja na levi strani.
- 9.5. Oznaka RO bo rumena napihljiva boja.
- 9.6. Ciljna oznaka bo oznaka št. 3 na desni strani.
- 10. ŠTART**
- 10.1. Razredi Open, ORC in Seascope/First 18 in bodo štartali skupaj.
- 10.2. Štartna linija bo med drogom z oranžno štartno zastavo na štartni oznaki na desni in tekmovalno stranjo leve štartne oznake.
- 10.3. Jadrnica, ki ne štarta v roku 10 minut po štartnem signalu, bo dobila točke, kot da ni štartala. S tem se spremenita RRS A4 in A5.
- 10.4. Posamični odpoklici ter jadrnice diskvalificirane po RRS 30.3 in 30.4 bodo obveščene po VHF kanalu 69 z objavo številke na jadru ali premcu ali imenom. S tem se dopolnijo in spremenijo RRS 29.1, 30.3 in 30.4. Če jadrnica nima VHF ali pa je bilo sporočilo podano nejasno, to ne bo osnova za zahtevek za nadomestilo. S tem se spremenita RRS 60.1(b) in 62.1(a).
- 11. PROSTO**
- 12. CILJ**
Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na zgradbi valobrana Marine v Izoli na desni in tekmovalno stranjo leve ciljne oznake.
- 13. SISTEM KAZNOVANJA**
- 13.1. RRS 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo z enim obratom.
- 13.2. Jadrnica, ki je sprejela kazen ali je odstopila po RRS 44.1, mora v času za oddajo protestov v regatni pisarni izpolniti obrazec za priznanje. [DP]
- 13.3. Jadrnice točkovane OCS v navigacijski progi, bodo dobile kazen v višini 20%, kot je to definirano v RRS 44.3. To spremeni pravilo A4.2.
- 14. PREDPISANI ČAS**
- 14.1. Predpisani čas navigacijskega plova je v soboto 26. septembra do 17:30.
- 14.2. Jadrnice, ki ne končajo plova v predpisanem času brez zaslišanja dobijo točke za 'Ni končala regate' (DNF). S tem so spremenjena RRS 35, A4 in A5.
- 15. PROTESTI IN ZAHTEVKI ZA NADOMESTILO**
- 15.1. Jadrnica, ki namerava vložiti protest, mora to takoj po prihodu skozi cilj sporočiti Regatnemu odboru na cilju. S tem se dopolni RRS 61.1.
- 15.2. Obrazci za protest so na voljo v regatni pisarni, kjer je potrebno proteste oddati v času za oddajo protestov.
- 15.3. Čas za oddajo protestov je 60 minut po prihodu protestirajoče jadrnice na cilj. Enak čas za oddajo protestov velja za vse proteste s strani regatnega odbora in protestnega odbora, glede incidentov, ki so jih opazili na regatnem polju, ter za zahtevke za nadomestilo. S tem sta spremenjeni RRS 61.3 in 62.2.
- 15.4. Obvestila bodo objavljena v 30 minutah po izteku časa
- national park.
- 9.4. The starting marks will be race committee signal vessel on the starboard end and yellow inflatable buoy at the port end.
- 9.5. Marko RO will be yellow inflatable mark.
- 9.6. The finishing mark will be mark No. 3 on the starboard end.
- 10. THE START**
- 10.1. Classes Open, ORC, and Seascope/First 18 will start together.
- 10.2. The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting mark at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.
- 10.3. A boat starting later than 10 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start. This changes RRS A4 and A5.
- 10.4. Individual recalls and boats disqualified under RRS 30.3 and 30.4 will be announced on the VHF channel 69 using either sail numbers or bow numbers or boat names. This is in addition to and changes RRS 29.1, 30.3 and 30.4. Failure to carry a VHF or failure to complete the transmission clearly shall not be grounds for redress. This changes RRS 60.1(b) and 62.1 (a).
- 11. SPARE**
- 12. THE FINISH**
The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the building of Marina Izola breakwater on starboard and the course side of the left finishing mark.
- 13. PENALTY SYSTEM**
- 13.1. RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- 13.2. A boat that has taken a penalty or retired under RRS 44.1 shall complete an acknowledgment form at the race office within the protest time limit. [DP]
- 13.3. Boats scored OCS in coastal races will receive the 20% scoring penalty as defined in RRS 44.3. This changes RRS A4.2
- 14. TIME LIMIT**
- 14.1. Time limit for the coastal race is on Saturday 26 September till 17:30.
- 14.2. Boats failing to finish the race within time limit will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.
- 15. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS**
- 15.1. A boat, that intends to lodge a protest, shall report this to the Race Committee on the Finishing line, after finishing. This is added to RRS 61.1.
- 15.2. Protest forms are available at the Race Office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the protest time limit.
- 15.3. The protest time limit is 60 minutes after the protesting boat has finished. The same time limit applies to protests by the race committee and protest committee about incidents they observe in the racing area and to requests for redress. This changes RRS 61.3 and 62.2.
- 15.4. Notices will be posted within 30 minutes of the protest

- za oddajo protestov, tako da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot prič. Zaslišanja bodo potekala v protestni pisarni, ki je v regatni pisarni z začetkom ob uri, ki je navedena na oglasni deski.
- 15.5. Obvestila o protestih s strani regatnega odbora ali protestnega odbora bodo objavljena tako, da bodo jadrnice obveščene po RRS 61.1(b).
- 16. TOČKOVANJE**
- 16.1. Predvidena sta dva plova in regata bo veljavna če bo izpeljan vsaj en plov.
- 16.2. Izračun korigiranega časa v razredu ORC-Club bo opravljen po sistemu Triple Number.
- 17. VARNOSTNI UKREP [DP]**
- Jadrnica, ki je odstopila od plova, mora o tem čim prej obvestiti regatni odbor.
- 18. ZAMENJAVA POSADKE ALI OPREME [DP]**
- 18.1. Zamenjava tekmovalcev ne bo dovoljena brez predhodnega pisnega soglasja regatnega odbora.
- 18.2. Zamenjava poškodovane ali izgubljene opreme ne bo dovoljena, razen če jo odobri regatni odbor. Odbor je treba prositi za dovoljenje ob prvi sprejemljivi priložnosti.
- 19. PREVERJANJE OPREME IN MERITEV [DP]**
- Skladnost jadrnice ali opreme pravilom razreda in regatnim navodilom se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko merilec regatnega odbora jadrnici naroči, naj nemudoma odjadra na označeno območje kjer bo pregledana.
- 20. RADIJSKE ZVEZE**
- 20.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica, ki tekmuje, ne sme oddajati zvočnih ali podatkovnih signalov niti sprejemati zvočnih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. [DP]
- 20.2. Regatni odbor bo uporabil VHF radio za komuniciranje s tekmovalci, vključno z lokacijo štartnega področja, štartno proceduro, številkami na premcu/jadru jadrnic, ki so bile OCS, UFD ali BFD, splošnimi odpoklici ali prekinitvami. Napaka pri oddaji teh sporočil ali napak pri njihovem sprejemu ne bo osnova za zahtevek za nadomestilo. S tem se spremenita RRS 60.1(b) in 62.1(a).
- 20.3. Za komuniciranje s tekmovalci bo uporabljen VHF kanal 69.
- 21. NAGRADE**
- Nagrajene bodo:
- najhitrejša jadrnica na regati – prehodni pokal Marinada,
 - prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu,
 - prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,
 - prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.
- 22. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**
- time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located in the race office, beginning at the time posted on the notice board.
- 15.5. Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 16. SCORING**
- 16.1. Two races are planned and one race is required to be completed to constitute a series.
- 16.2. ORC-Club corrected time will be calculated by Triple Number System
- 17. SAFETY REGULATION [DP]**
- A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.
- 18. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT [DP]**
- 18.1. Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the Race Committee.
- 18.2. Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.
- 19. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS [DP]**
- A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee measurer to proceed immediately to a designated area for inspection.
- 20. RADIO COMMUNICATION**
- 20.1. Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communications that is not available to all boats. [DP]
- 20.2. The race committee will use VHF radio to communicate to the fleet, including the location of the starting area, countdown to the start, OCS, UFD or BFD bow/sail numbers, General recalls and Postonements. Failure to make these broadcasts or failure to hear them shall not constitute grounds for granting redress. This changes RRS 60.1(b) and 62.1(a).
- 20.3. VHF channel 69 will be used to communicate with competitors
- 21. PRIZES**
- Prizes will be awarded to:
- the fastest boat (Line Honours) – Marinada Perpetual Trophy,
 - first boat, if there are up to three boats in the class,
 - first two boats, if there are from four to six boats in class,
 - first three boats, if there are seven or more boats in class.
- 22. DISCLAIMER OF LIABILITY**

Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

23. ZAVAROVANJE [DP]

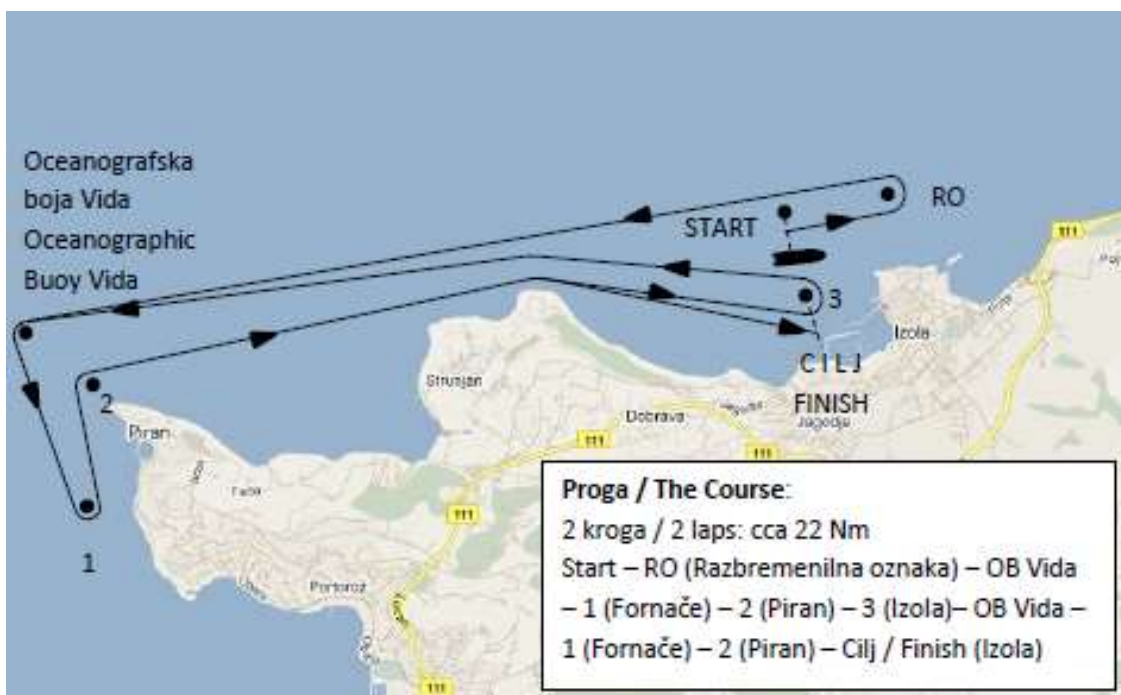
Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.

23. INSURANCE [DP]

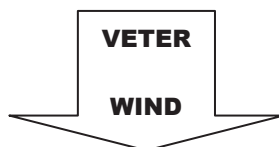
Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.

Dodatek / Attachment: A:

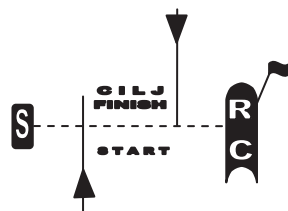
Razredi / Classes: Open in/and ORC



Razred / Class: Seascape/First 18



Proga / The Course:
Start – RO – Cilj / Finish



RODICA

